



**GB**

## **Operator's manual**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

**ES**

## **Manual de instrucciones**

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

**DE**

## **Bedienungsanweisung**

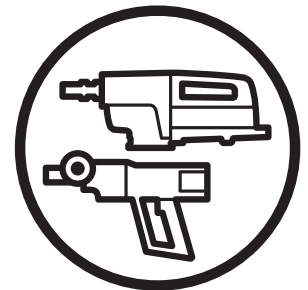
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

**FR**

## **Manuel d'utilisation**

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**DM 330**



**GB ES DE FR**

# ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

## Símbolos en la máquina:

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



**Etiquetado ecológico.** El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.



Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

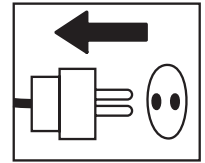
Al perforar en techo, comprobar que no puede entrar agua en la máquina. Utilizar un colector de agua adecuado y cubrir la máquina con un plástico, pero sin tapar las bocas de entrada y salida de aire.



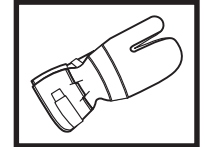
**Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.**

## Símbolos en el manual de instrucciones:

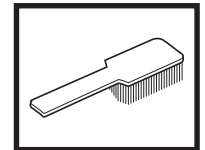
El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.



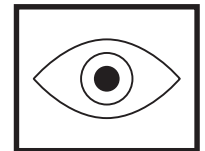
Utilice siempre guantes protectores homologados.



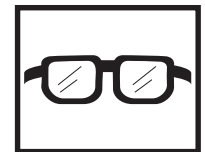
La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



---

# ÍNDICE

---

## Índice

### ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina: ..... 17

Símbolos en el manual de instrucciones: ..... 17

### ÍNDICE

Índice ..... 18

### ¿QUÉ ES QUÉ?

Componentes de la taladradora ..... 19

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Medidas a tomar antes de utilizar una taladradora  
nueva ..... 20

Equipo de protección personal ..... 20

Instrucciones generales de seguridad ..... 21

Instrucciones generales de trabajo ..... 23

Equipo de seguridad de la máquina ..... 24

### PRESENTACIÓN

DM 330 ..... 25

### ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar ..... 26

Arranque ..... 26

Parada ..... 26

### MANTENIMIENTO

Generalidades ..... 27

Cambio de broca ..... 27

Limpieza ..... 27

Suministro eléctrico ..... 27

Reparaciones ..... 29

Cambio del aceite de la caja de cambios ..... 28

Cambio de escobillas de carbón ..... 28

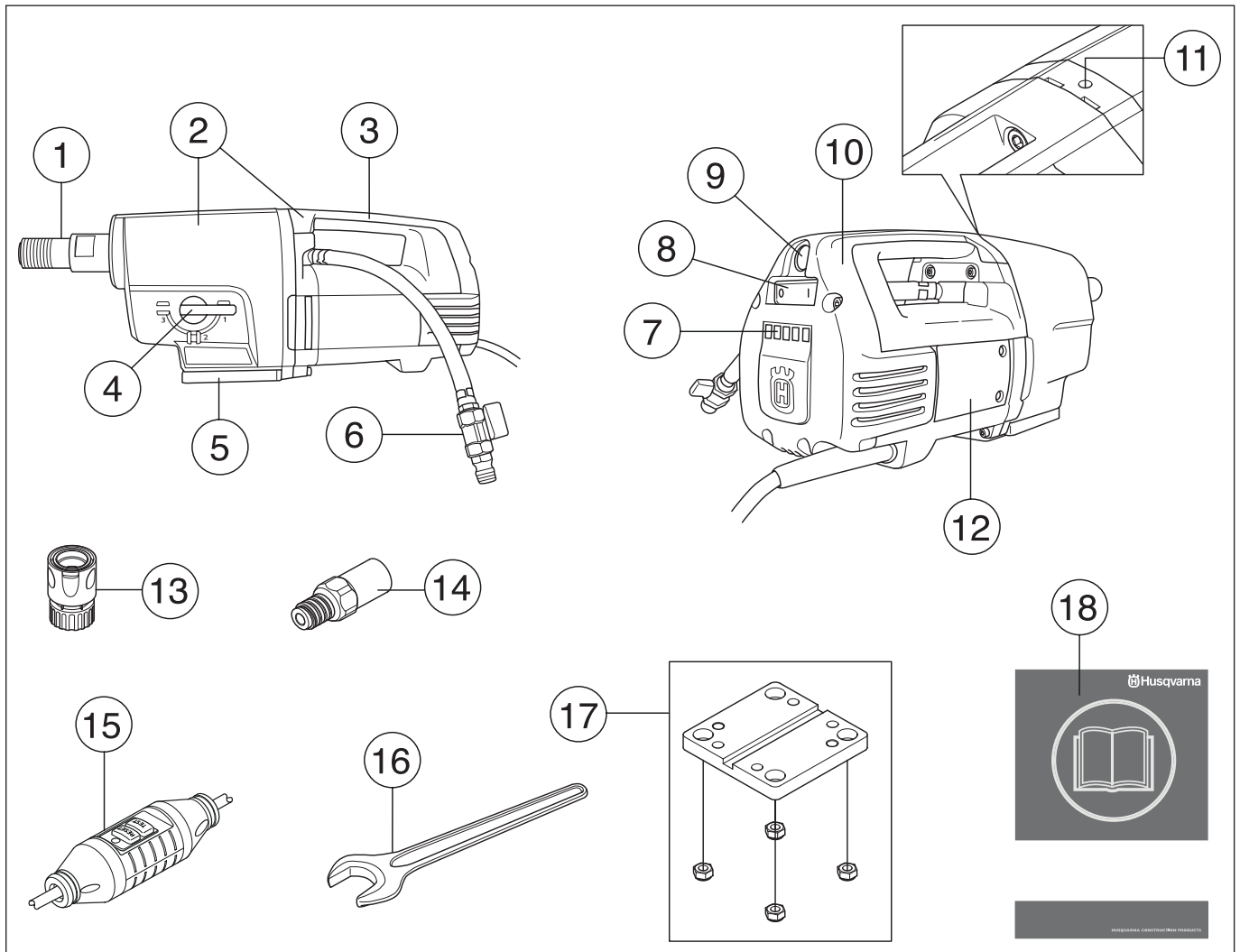
Cambio del anillo de retención de la junta ..... 29

Mantenimiento diario ..... 29

### DATOS TÉCNICOS

Declaración CE de conformidad ..... 31

# ¿QUÉ ES QUÉ?



## Componentes de la taladradora

- |  |  |
|--|--|
| 1 Husillo de taladradora                   | 10 Tapa de inspección                          |
| 2 Módulo de caja de cambios y motor        | 11 Orificio de fugas                           |
| 3 Mango de transporte                      | 12 Mirilla                                     |
| 4 Manija de cambio                         | 13 Manguito directo (accesorio)                |
| 5 Soporte rápido para base de Husqvarna    | 14 Adaptador (accesorio)                       |
| 6 Conexión de agua                         | 15 Interruptor de circuito de pérdida a tierra |
| 7 LED indicadores de la potencia de salida | 16 Llave de tuercas, 32 mm                     |
| 8 Interruptor                              | 17 Soporte del motor, base                     |
| 9 Smartstart™                              | 18 Manual de instrucciones                     |

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Medidas a tomar antes de utilizar una taladradora nueva

- No utilizar la taladradora sin antes haber leído y comprendido el contenido de este manual de instrucciones.
- DM 330 es un taladro eléctrico con base diseñado para perforar hormigón, ladrillo y varios tipos de piedra.
- La máquina está destinada al uso por operadores experimentados, en aplicaciones industriales. Cualquier otro uso será considerado como no específico de la máquina.

## Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar una taladradora. Proceder siempre con cuidado y emplear el sentido común. El usuario debe evitar usar la máquina en aplicaciones para las que no se considere suficientemente calificado. Si después de leer estas instrucciones todavía hay inseguridad en cuanto al procedimiento de uso, consultar con un experto antes de proseguir. No dudar en ponerse en contacto con el distribuidor o con el fabricante si hay alguna duda en cuanto al empleo de la taladradora. Estamos a su disposición para dar consejos que ayuden a emplear la taladradora de forma mejor y más segura.

Encargar al distribuidor de Husqvarna la revisión regular de la taladradora y la realización de los ajustes y reparaciones necesarios.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



**¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.**



**¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.**

## Equipo de protección personal

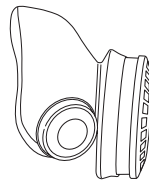


**¡ATENCIÓN! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.**

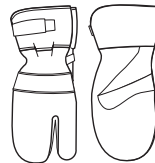
- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor



- Máscara respiratoria



- Guantes resistentes de agarre seguro.



- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.



- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.



- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Instrucciones generales de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

## Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Antes de comenzar a trabajar con la máquina, controle siempre que el lugar esté libre y que los pies estén bien afirmados al terreno. Controle posibles obstáculos en caso de movimientos repentinos. Asegúrese de que no haya elementos que puedan caer y provocar daños al trabajar con la máquina.
- Controlar siempre la parte posterior de la superficie en la que sale la broca al penetrar. Impedir el acceso cercando la zona de trabajo y procurar que no haya riesgo de daños personales o materiales.

## Seguridad eléctrica



**¡ATENCIÓN!** Existe siempre riesgo de sacudidas eléctricas al usar máquinas eléctricas. No usar la máquina en condiciones climáticas desfavorables y evitar el contacto del cuerpo con pararrayos y objetos metálicos. Seguir siempre las instrucciones del manual para evitar daños.



**¡ATENCIÓN!** No lave la máquina con agua, ya que puede penetrar en el sistema eléctrico o en el motor y causar daños en la máquina o un cortocircuito.

- La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa.
- Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
- Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto. Utilizar un cable de alargue para uso a la intemperie.
- Si se daña el cable, no utilice la máquina. Llévela a un taller de servicio oficial para reparar.
- Un cable de alargue no debe usarse enrollado porque hay riesgo de sobrecalentamiento.
- No lleve nunca la máquina agarrando el cable y no tire del cable para desenchufarla.
- Mantenga todos los cables y cables de empalme apartados de agua, aceite y cantos agudos. Proceda con cuidado para evitar que el cable se apriete en puertas, vallas o similares. Hay riesgo de cargar objetos con electricidad.
- No exponga la herramienta eléctrica a una humedad mayor que la del sistema hidráulico. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia. El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- Al emplear la máquina, hágalo con el cable detrás suyo para evitar dañarlo.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

## Seguridad personal

- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de protección personal.
- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectar la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o encenderlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.
- Mantenerse apartado de la broca cuando el motor está en marcha.
- Comprobar que en la zona que se va a perforar no haya tuberías ni cables eléctricos instalados.
- No abandonar nunca la máquina sin vigilar, con el motor en marcha.
- Desenchufar siempre el contacto para paradas prolongadas del trabajo.
- Un operador nunca debe trabajar solo; siempre debe haber otra(s) persona(s) cerca. Así, además de tener ayuda para montar la máquina, también puede recibirse asistencia en caso de accidente.

## Uso y cuidado

- No utilice nunca una máquina defectuosa. Siga las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Vea las instrucciones bajo el título Mantenimiento.
- El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona. Las herramientas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- No utilice nunca una máquina que haya sido modificada de modo que ya no coincida con la configuración original.
- No sobrecargar la máquina. La sobrecarga puede dañar la máquina.
- Mantener las herramientas afiladas y limpias para que el trabajo sea más seguro.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.

## Transporte y almacenamiento

- Para proteger la taladradora y las brocas contra daños, no almacenar ni transportar la taladradora con la broca montada.
- Guardar la taladradora en un espacio cerrado con llave para que sea inaccesible a niños y personas no autorizadas.
- Guardar la taladradora y el soporte en un lugar seco y con temperatura sobre cero.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

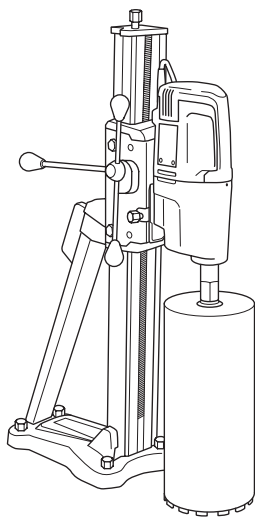
## Instrucciones generales de trabajo



**¡ATENCIÓN!** Este capítulo trata las reglas de seguridad básicas para trabajar con la taladradora. La información no puede sustituir nunca a los conocimientos, formación y experiencia práctica de un profesional. Si en alguna situación hay inseguridad en cuanto a seguir empleando la máquina, consultar con un experto. Consultar al distribuidor, al taller de servicio o a un usuario de taladradoras experimentado. No se debe emplear la máquina en aplicaciones para las que el usuario no se considera plenamente cualificado.

- La máquina tiene un par torsor muy alto. Esto requiere una gran concentración durante el trabajo debido al riesgo de daños personales graves si la broca se bloquea súbitamente.
- Mantener las manos apartadas del husillo de taladro y la broca cuando funciona la máquina.
- Prestar atención a las fugas de aceite o de agua. Si sale agua o aceite por el agujero de fuga de la parte superior del collar de accionamiento, hay que cambiar las juntas.

## Perforación con soporte



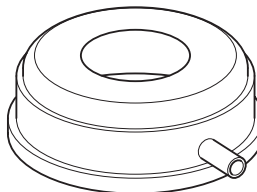
- La máquina está diseñada para perforación con soporte.
- Recomendamos el uso de la base DS 450 de Husqvarna con el taladro.
- Comprobar que el soporte está bien anclado.
- Comprobar que la taladradora está bien fijada en el soporte.

## Perforación a la intemperie

- Usar siempre cables de empalme homologados para uso en intemperie.

## Para taladrar en techos y similares:

- Utilizar un colector de agua para impedir que entre agua en la máquina. La máquina debe cubrirse con un plástico o similar para impedir que entre agua en ella, pero no deben taparse las bocas de entrada y salida de aire.



**¡IMPORTANTE!** No se debe tapar la boca de entrada de aire.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Equipo de seguridad de la máquina



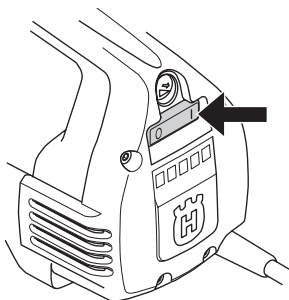
En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.



**¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos.**

**¡IMPORTANTE!** Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

## Interruptor



El interruptor se usa para arrancar y parar la máquina.

### Control del interruptor

- Encienda la máquina con el interruptor de encendido / apagado.
- Accione el interruptor de encendido / apagado para apagar la máquina.
- Un interruptor defectuoso debe ser cambiado por un taller de servicio oficial.

## Interruptor de circuito de pérdida a tierra

Los interruptores de circuito de pérdida a tierra aportan protección en caso de que se produzca un fallo eléctrico.

El LED indica que el interruptor de circuito de pérdida a tierra está encendido y que la máquina puede encenderse. Si el LED no está encendido, pulse el botón RESET (Reinicio) (verde).



### Compruebe el interruptor de circuito de pérdida a tierra

- Conecte la máquina a la toma. Pulse el botón RESET (verde) y el LED rojo se encenderá.



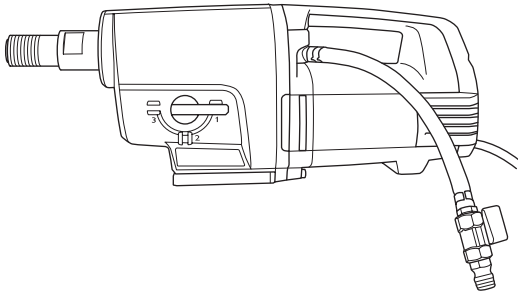
- Arrancar la máquina pulsando el interruptor.
- Pulse el botón TEST (Prueba) (azul).



- El interruptor de circuito de pérdida a tierra se activará y la máquina se apagará inmediatamente. En caso contrario, póngase en contacto con su distribuidor.

# PRESENTACIÓN

## DM 330



Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. Tenga en cuenta que este manual de instrucciones es un documento de valor. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

- DM 330 es un taladro eléctrico con base diseñado para perforar hormigón, ladrillo y varios tipos de piedra.
- La taladradora es de diseño modular y fácil de montar.
- La máquina está equipada con una conexión hidráulica que se puede girar 180° para facilitar su manejo.
- El taladro DM 330 cuenta con tres velocidades que permiten perforar diámetros de hasta 350 mm a baja velocidad y de 250 mm a alta velocidad.
- La máquina tiene caja de cambios refrigerada por agua con un tubo que atraviesa el eje del husillo.
- La máquina tiene LED indicadores que señalan la potencia de salida. De esta manera, podrá conseguir la máxima potencia de salida sin causar daños a la máquina.

La taladradora está equipada con Softstart™, Smartstart™, Elgard™ y regulación de velocidad.

## Softstart™

Softstart™ es un limitador de sobreintensidad electrónico que permite un arranque más suave. La velocidad máxima se alcanza aproximadamente tres segundos después de haber encendido la máquina.

## Smartstart™

Si se pulsa el botón Smartstart™, la velocidad se reduce. En el modo Smartstart™, la máquina tiene menos potencia mientras no se vuelva a pulsar el botón. Estas funciones son muy útiles para realizar un orificio guía para la perforación.

## Elgard™

Elgard™ es una protección electrónica contra sobrecarga. Tiene en cuenta factores como la tensión de entrada nominal y la temperatura ambiente. De esta manera, podrá conseguir la máxima potencia de salida sin causar daños a la máquina.

Si el motor se sobrecarga, la protección hace que el motor pulse. Cuando la carga se reduce, el motor recupera la velocidad normal. Si la máquina es sometida a una carga grande o si la broca se atasca, la protección contra sobrecarga corta la corriente. Reinicie la máquina apagándola y encendiéndola de nuevo. Si se atasca la broca, el acoplamiento deslizante mecánico protege la caja de cambios antes de que la protección contra sobrecarga corte la corriente.

## Regulación de velocidad

El régimen de ralentí de la máquina es limitado por la función de regulación de velocidad. De esta manera, la refrigeración de la máquina al ralentí será más eficaz.

## Ergonomía

El mango de transporte facilita el transporte de la máquina y permite montarla sobre la base.

# ARRANQUE Y PARADA

## Antes de arrancar



**¡ATENCIÓN!** Antes de arrancar, observe lo siguiente:

La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa.

Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.

El usuario debe mantener una postura firme. Asegúrese de que no haya terceros desautorizados en la zona de trabajo.

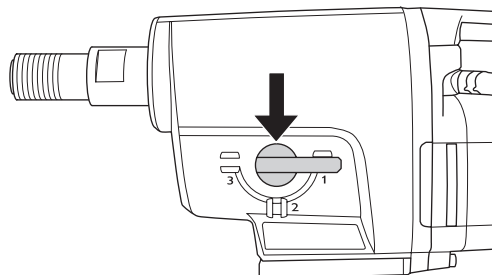
Comprobar que:

- El interruptor esté intacto. Si no está intacto, debe cambiarlo un técnico autorizado.
- Los conductos del aire de refrigeración no están bloqueados.
- La máquina y sus equipos están correctamente montados.
- La base está fijada correctamente y el taladro se encuentra sobre la base.
- La broca está bien fijada.
- La refrigeración por agua está conectada en la máquina. Utilizar una broca adecuada para perforación húmeda o en seco. En caso de inseguridad, consultar con el distribuidor, el taller de servicio o un usuario de taladradoras experimentado.
- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación.

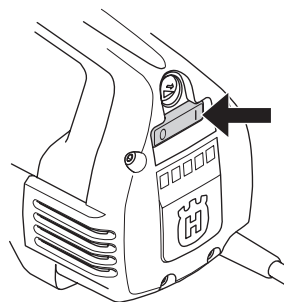
## Arranque

**¡IMPORTANTE!** El cambio de marchas sólo debe hacerse con la máquina parada. De lo contrario hay riesgo de averiar la caja de cambios.

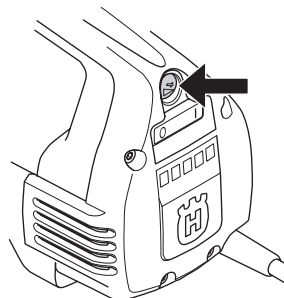
- 1 Ajustar la velocidad de trabajo, girando el husillo de taladradora y, al mismo tiempo, poniendo la manija de cambio en la posición deseada.



- 2 Activar la refrigeración por agua.
- 3 Encienda la máquina con el interruptor de encendido / apagado.



Si se desea, presionar el botón Smartstart™.



## Parada



**¡ATENCIÓN!** La broca continúa girando unos instantes después de parar el motor.

**No detener la broca con las manos. De hacerlo, hay riesgo de daños personales.**

Accione el interruptor de encendido / apagado para apagar la máquina.

## Refrigeración

Hacer funcionar la máquina sin carga durante unos minutos para enfriar el motor.

# MANTENIMIENTO

## Generalidades



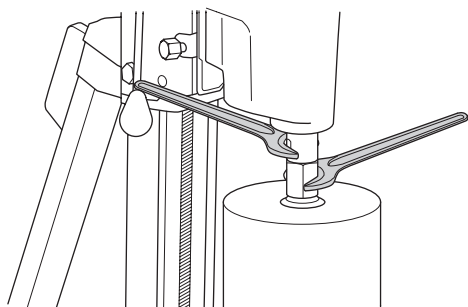
**¡IMPORTANTE!** El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

La vida útil de la máquina se alarga considerablemente si se utiliza, cuida y mantiene correctamente.

## Cambio de broca



- 1 Desenchufar la máquina.
- 2 Preparar:
  - La broca nueva.
  - Llaves de tuercas (tamaño: 24 mm y 32 mm).
  - Grasa hidrófuga.
- 3 Desmontar la broca vieja con las llaves fijas.
- 4 Aplicar grasa hidrófuga en la rosca de la broca nueva.
- 5 Montar la broca con las llaves fijas.

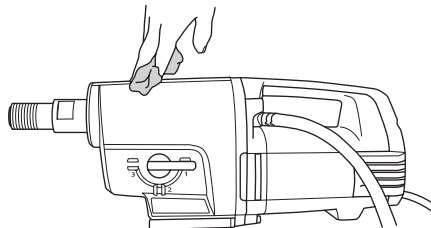


Antes de arrancar la máquina, comprobar que la broca nueva esté bien fijada.

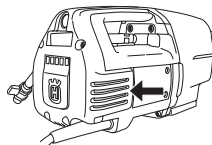
## Limpieza



- Mantener limpia la máquina y la broca para que la perforación se pueda hacer de forma segura.



- Mantener la empuñadura seca y limpia de grasa y aceite.
- Para que la máquina tenga siempre una buena refrigeración, las aberturas de paso del aire refrigerante deben mantenerse libres y limpias.



- Limpiar el motor con aire comprimido a intervalos regulares. Quitar la tapa de inspección y limpiarla.

## Suministro eléctrico



**¡ATENCIÓN!** No usar nunca cables dañados, puesto que pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto. Si se daña el cable, no utilizar la máquina. Llevarla a un taller de servicio oficial para reparar.

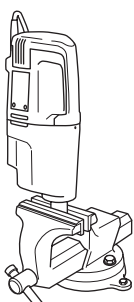
## Cambio del aceite de la caja de cambios



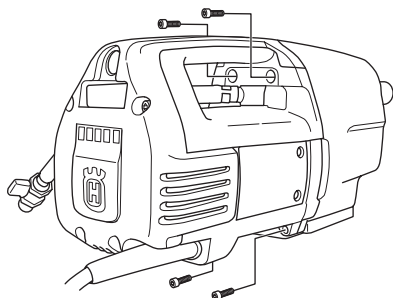
Consultar con el distribuidor en cuanto al aceite adecuado.

El aceite de la caja de cambios debe cambiarse cada 400 horas de trabajo. Procedimiento de cambio:

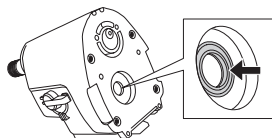
- Preparar:
  - Aceite nuevo: STATOIL SYNTOL 75W-90 u otro aceite para engranajes similar.
  - Recipiente para recoger el aceite viejo.
- Fijar la máquina en un tornillo de banco o similar, con el husillo de taladro hacia abajo.



- Quitar los cuatro tornillos que fijan el motor en el módulo de caja de cambios.



- Desmontar la máquina con cuidado.
- Vaciar el aceite de la caja de cambios en el recipiente.
- En caso necesario, contactar con el distribuidor para la limpieza de la caja de cambios.
- Poner aceite nuevo en la caja de cambios; aproximadamente 0,5 litros.



- Compruebe que el saliente obturador de la junta radial está intacto.
- Armar la máquina y poner los cuatro tornillos. Tenga cuidado al montarla para no dañar la junta radial.

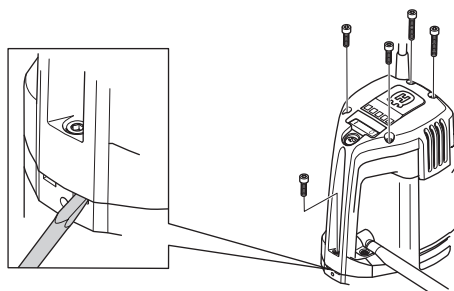
## Cambio de escobillas de carbón



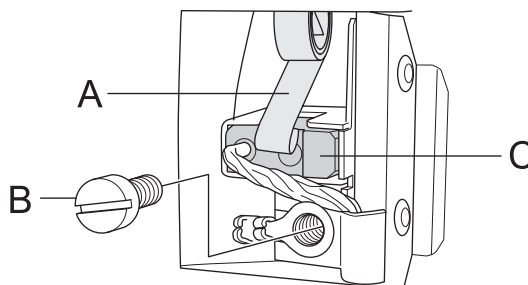
Las escobillas deben desmontarse y revisarse regularmente. Cada semana si la máquina se utiliza a diario, o a intervalos más largos si se utiliza con menor frecuencia. La superficie de desgaste debe estar regular e intacta.

Ambas escobillas deben cambiarse siempre en la misma oportunidad, pero de una en una. Procedimiento de cambio:

- Quitar los 5 tornillos de la tapa de inspección. Introduzca un cincel en las aberturas para retirar con más facilidad la cubierta de inspección.



- Levantar y apartar el muelle del portaescobilla (A).

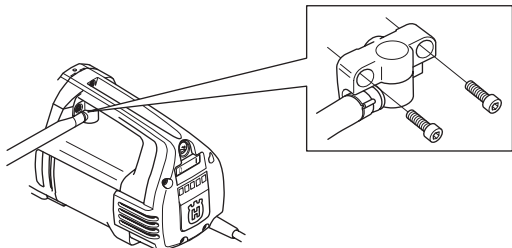


- Aflojar el tornillo (B).
- Sacar la conexión de escobilla.
- Sacar la escobilla del portaescobilla (C).
- Limpie el portaescobillas con aire comprimido o con un cepillo. Reemplace la escobilla si está gastada.
- Coloque la escobilla de carbón nueva. Asegúrese de que el lado con el cable de cobre está dirigido hacia la caja de engranajes y que la escobilla de carbón se introduce con facilidad en el retenedor de la escobilla. Si la escobilla de carbón está colocada en la dirección errónea, puede atascarse.
- Colocar el muelle del portaescobilla.
- Insertar la conexión de escobilla debajo del tornillo.
- Repetir el procedimiento con la otra escobilla.
- Introduzca la cubierta de inspección en las guías del mango. Comenzando por el tornillo inferior del mango, desatornille los cinco tornillos de la cubierta de inspección.
- Dejar la máquina funcionando en ralentí durante 10 minutos para hacer el rodaje de las escobillas nuevas.

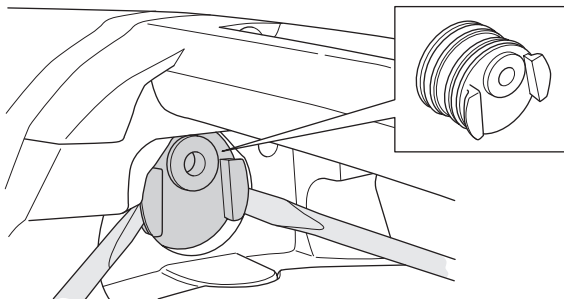
## Cambio del anillo de retención de la junta

Si se produce una fuga de aceite o agua, será necesario cambiar el anillo de retención de la junta.

- 1 Afloje los dos tornillos del módulo hidráulico.



- 2 Utilice dos destornilladores de cabeza plana para extraer el anillo de retención de la junta haciendo palanca cuidadosamente.
- 3 Introduzca con suavidad el nuevo anillo de retención de la junta y vuelva a atornillar el módulo hidráulico.



## Mantenimiento diario



- 1 Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.
- 2 Compruebe que la unidad de interruptor funciona de forma segura.
- 3 Limpie la parte exterior de la máquina.
- 4 Revise y limpie las aberturas de aire refrigerante.
- 5 Compruebe que el cable y el cable de empalme está intacto.

## Reparaciones

**Importante** Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

---

# DATOS TECNICOS

---

**DM 330**

Motor eléctrico	Monofásico
Tensión nominal, V	230/120

**Potencia nominal, W**

230V	2700W
120V	2400W

**Amperaje nominal, A**

230V	13A
120V	20A

Peso, kg	13
----------	----

**Emisiones de ruido**

Nivel de potencia acústica medido, EN 12348:2000, dB(A)	105
---	-----

**Niveles acústicos**

Nivel de presión acústica en el oído del usuario, medido según EN 12348:2000, dB(A)	98
---	----

**Diámetro máximo de broca, mm/pulgadas**

Low speed	350/14
High speed	250/10

Rosca de husillo	G 1 1/4"
Conexión de agua	G 1/4'

**Low speed**

Engranaje	Velocidad de la broca con carga, r.p.m	Velocidad de la broca sin carga, r.p.m.	Tamaño de broca recomendado, mm	Tamaño de broca recomendado, pulgadas
1	250	310	200-350	8-14
2	550	690	100-200	4-8
3	950	1190	50-100	2-4

**High speed**

Engranaje	Velocidad de la broca con carga, r.p.m	Velocidad de la broca sin carga, r.p.m.	Tamaño de broca recomendado, mm	Tamaño de broca recomendado, pulgadas
1	360	450	150-250	6-10
2	800	1000	75-150	3-6
3	1380	1730	25-75	1-3

---

# DATOS TECNICOS

---

## Declaración CE de conformidad

### (Rige sólo para Europa)

**Husqvarna Construction Products**, SE-433 81 Göteborg, Suecia, teléfono: +46-31-949000, declara por la presente que la taladradora **Husqvarna DM 330**, a partir del número de serie del año 2008 en adelante (el año se indica textualmente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumple con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- **98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de junio de 1998.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.
- **2006/95/CE** del 12 de diciembre de 2006 relativa a equipos eléctricos.

Se han aplicado las siguientes normas: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

La taladradora suministrada concuerda con el ejemplar que fue sometido al examen CE de tipo.

Göteborg, 3 de abril de 2008



Ulf Petersson, Director de Desarrollo





[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

1151161-20

2008-06-24

